

發行人：張俊盛
 主編：曾淑娟
 執行編輯：黃琪
 地址：台北市研究院路二段 128 號中研院資訊所
 劃撥帳號：19166251
 電話：(02)2788-3799ext.:1502
 傳真：(02)2788-1638
 E-mail：rocling@hp.iis.sinica.edu.tw
 網址：http://rocling.iis.sinica.edu.tw/ROCLING/
 討論區：aclclp-rocling@listserv.nthu.edu.tw

本期要目

| | |
|----------------------------|-------|
| 壹. ROCLING Call For Papers | 第二頁 |
| 貳. 專案計畫經費申請辦法 | 第三頁 |
| 參. 學生出席國際會議補助辦法 | 第四頁 |
| 肆. 第三屆碩士論文獎申請辦法 | 第五頁 |
| 伍. 「口語語料庫與其應用研討會」議程、報名表 | 第六、七頁 |
| 陸. 學術活動-全球華文網路教育研討會 | 第八頁 |

Rocling XV 研討會

「第十五屆計算語言學研討會」謹訂於 92/9/25~9/26 假清華大學舉行，本屆為擴大舉辦，除了將與「語音訊號處理研討會」及「資訊檢索研討會」合併舉行外，同時將規劃於大會期間舉行數個不等之 Workshop，以便吸引更多學者參與；徵稿啟事請參閱第二頁，歡迎計算語言學相關領域之學者踴躍投稿。

通訊專文報導邀稿

學會通訊擬於六月份全面改版，除了版面全面更新外，並將增刊「專文報導」，學會誠摯邀請與計算語言學相關之報導採訪專文投稿。本會尤其鼓勵語言學、電機、通訊及資工等研究所學生投稿，專文內容含實驗室專訪、學者專訪或出席學術會議心得。稿費另致酬，稿件格式與寄達方式請與秘書處聯繫：jessie@hp.iis.sinica.edu.tw(黃琪)。

口語語料庫與其應用研討會

中央研究院語言學研究所籌備處將於 2003 年 5 月 23、24 日舉辦「口語語料庫與其應用研討會」，會中邀請國內外不同研究領域學者介紹其收集口語語料庫與其研究成果。學者研究領域有心理語言學、言談分析、語言習得、語音訊號處理及計算語言學等，歡迎報名參加（議程及報名表請參閱第六、七頁）。

中研院詞庫小組「常用詞首、詞尾字資料庫」 免費開放下載

本資料庫根據中研院平衡語料庫，收集常用詞首字 1135 個（含歧義為 1197 個）、詞尾字 1444 個（含歧義為 1609 個），總計 2806 筆資料。每個字提供的資訊包括英文語意、詞類、詞林類（並列出領頭詞）和例子。網頁網址為：<http://turing.iis.sinica.edu.tw/affix/> 歡迎各界使用並不吝賜教。

Research on Computational Linguistics Conference XV
第十五屆計算語言學研討會

September 25-26, 2003, National Tsing Hua University, Taiwan, ROC
http://rocling.iis.sinica.edu.tw/ROCLING/conference/conference_cf.htm
CALL FOR PAPERS

Sponsors:

Association for Computational Linguistics and Chinese Language Processing (ACLCLP)

Department of Computer Science and
Department of Foreign Languages
National Tsing Hua University

Conference Chairs:

Jason S. Chang

National Tsing Hua University
Hsien-Chin Liou

National Tsing Hua University

Program Committee:

Jason S. Chang

National Tsing Hua University

Chao-Huang Chang

CCL/ITRI

Claire H.-H. Chang

National Chengchi University

Jing-Shin Chang

National Chi Nan University.

Keh-Jiann Chen

Academia Sinica

Hsin-Hsi Chen

National Taiwan University

Howard Chen

National Normal University

Sin-Horng Chen

National Chiao Tung University

Lee-Feng Chien

Academia Sinica

Zhao-Ming Gao

National Taiwan University

Chu-Ren Huang

Academia Sinica

Bor-Shenn Jeng

Chunghwa Telecom Labs

Sue - J. Ker

Soochow University

Lin-Shan Lee

National Taiwan University

Hsien-Chin Liou

National Tsing Hua University

C. - C. Shei

National Tsing Hua University

Shu-Chuan Tseng

Academia Sinica

Yuen-Hsien Tseng

Fu Jen Catholic University

Jhing-Fa Wang

National Cheng Kung University

Hsiao-Chuan Wang

National Tsing Hua University

H. Samuel Wang

National Tsing Hua University

Chung-Hsien Wu

National Cheng Kung University

Scope:

Papers are invited on substantial, original, and unpublished researches on all aspects of computational linguistics, including, but not limited to the following topic areas.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (a) cognitive linguistics | (k) computer assisted language learning |
| (b) discourse modeling | (l) parsing/generation |
| (c) document database/large corpora | (m) phonetics/phonology |
| (d) electronic dictionaries | (n) quantitative/qualitative linguistics |
| (e) information retrieval | (o) speech analysis/synthesis |
| (f) language understanding | (p) speech recognition/understanding |
| (g) language processing over Internet | (q) spoken dialog systems |
| (h) machine translation | (r) spoken language processing |
| (i) NLP and educational applications | (s) syntax/semantics |
| (j) morphology | (t) others |

Paper Submission:

Softcopy in pdf, rtf, or Microsoft Word format of a finalized full paper and one document submission form (sample accessible via the above web page) should be sent to jschang@cs.nthu.edu.tw. The submitted papers should be written in either Chinese or English and in a format of single column, double-spaced with maximum 25 A4-sized pages. The first page of the submitted paper should bear the items of paper title, author name, affiliation and email address. All these items should be properly centered on the top, with a short abstract of the paper following.

The best paper award will be announced at ROCLING XV.

Important Dates:

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Preliminary paper submission due: | July 15, 2003 |
| Notification of acceptance: | August 13, 2003 |
| Final paper due: | August 31, 2003 |

Call for Workshop-Proposals:

The Program committee welcomes submissions of proposals for workshops to associate with Rocling. For details on workshop submission please contact Jason S. Chang (Email: jschang@cs.nthu.edu.tw). Currently, the following satellite workshops are being organized:

Workshop on Information Retrieval

featuring invited talks and panel discussion on cross language information retrieval, summarization, and question answering

Workshop on Computer Assisted Language Learning

featuring invited talks and panel discussion on topics related to computer assisted language learning.

Workshop on Speech and Natural Language Processing

featuring invited talks on speech and natural language processing and some 20 project notes on NSC-sponsored speech and natural language processing projects

中華民國計算語言學會

專案計畫經費補助申請辦法

- 一、 中華民國計算語言學會（以下簡稱本學會）為鼓勵會員從事學會相關資源之建立或專案之研究，特訂定本辦法。
- 二、 計畫主持人（申請人）及共同主持人之資格：本會之個人終身會員或團體會員。
- 三、 專案計畫申請：
 - (一). 每案以新臺幣三十萬元為補助上限
 - (二). 申請人每年以主持一專案研究計劃為原則
- 四、 申請期限：
 - (一). 本會隨時受理計畫申請。
 - (二). 本專案計畫執行期間以一年為原則。
- 五、 申請方式：申請人應備具下列文件一式三份，函送本學會申請，文件不全或不符合規定者，不予受理：
 - (一). 計畫申請書：內容包括計畫摘要、研究背景及動機、國內外之技術評估、計畫架構及任務編組、執行方法、完成後之效益及研究經費細項等；必要時本學會得要求申請人到會簡報。
 - (二). 申請人個人資料表、近五年最具代表性之著作、專利或技術報告抽印本或影本。
- 六、 審查：
 - (一). 本學會得依專案計畫之領域性質及特色，籌組審查小組，負責計畫之初審工作
 - (二). 初審結果交由理監事會議複審核定之。
- 七、 專案經費補助項目：本學會依計畫實際需要，補助下列項目所需費用：
 - (一). 研究人力：以博士班、碩士班及大專學生兼任助理為主。
 - (二). 其他：執行本專案計畫所需之問卷調查費、語料蒐集費、郵電費、印刷費、文具紙張、資料檢索費等。
- 八、 專案計畫結案：申請人應於專案計畫執行期滿三個月內，提出完整之成果報告一式二份（含光碟片乙片）辦理結案。
- 九、 智慧財產權：本專案計畫所獲得之智慧財產權或成果，除經本學會認定歸屬主持人及本學會共有者外，全部歸屬本學會所有。
- 十、 同一專案計畫不得重覆向其他機關（構）申請補助。
- 十一、 本辦法未規定事項，交由理監事會議討論決定。
- 十二、 本辦法由理監事會議通過後施行，修訂時亦同。

中華民國計算語言學學會 學生出席國際會議補助辦法

一、會議名稱：

1. COLING
2. ACL

二、補助：

1. 資格限制：被接受之論文需為第一作者、國內在學學生及本會會員。
2. 補助金額：由審查委員會參照相關單位發放之金額後，訂定其金額。
3. 補助名額：每年三~五名（地區不限）

三、申請辦法：

1. 日期：論文接受發佈日二週內提出。
2. 手續：申請人需提出論文接受函、審查意見、學生證及論文全文等相關資料。
3. 受獎人義務：
 - (1) 出席發表論文。
 - (2) 論文全文必須以書面同意投稿至本會期刊。
 - (3) 代學會攜去宣傳品及帶回相關資料。

四、審查：

1. 由審查委員會負責審查及決定受獎人及補助金額。
2. 審查委員會成員三名，由學術委員會主任委員擔任召集人，秘書長為當然委員，另一名委員則由審查委員會召集人指派。
3. 公佈日期：自提出申請起 15 日內公布

中華民國計算語言學學會

第三屆碩士論文獎

- 一、 目的：
為鼓勵國內碩士班學生從事計算語言學相關研究，發揮研究創新之能力，培養知識經濟時代優良研究人才。
- 二、 名額：四名
 1. 優等獎：一名，獎金二萬元，並頒給學生及指導教授獎狀各乙紙。
 2. 佳作獎：三名，獎金各一萬元，並頒給學生及指導教授獎狀各乙紙。
- 三、 申請資格：
 1. 國內大專院校碩士班應屆畢業生及其指導教授從事計算語言學相關研究方向者。
 2. 參賽限制：每位指導教授以推薦兩篇論文為限。(含個人指導與共同指導)
 3. 申請人應注意其所申請之論文絕無抄襲、剽竊情事，若經發覺除追回其所獲得之獎金、獎狀外，一切後果自行負責。
- 四、 申請程序：
 1. 申請時間：六月一日起至七月十五日止
 2. 申請文件：
 - (1) 申請表一份
 - (2) 碩士論文三本
 - (3) 指導教授意見書
 - (4) 身分證正、反面影本一份。
 - (5) 學歷證件影本一份(學生證影本、畢業證書影本或在學證明等)
 3. 申請文件郵寄地址：
台北市115南港區研究院路二段128號 中研院資訊所(轉)
中華民國計算語言學學會 黃琪 小姐 收
聯絡電話：02-2788-3799 分機：1502
Email: jessie@hp.iis.sinica.edu.tw
- 五、 評審規定：
 1. 本論文獎之評審委員，由中華民國計算語言學學會邀請學者、專家組成。
 2. 評審依研究創新與實用價值作為評審重點。惟若無法選出優良論文者，經評審委員會決議得從缺。
- 六、 表揚方式：
得獎人及指導教授將於當年年中華民國計算語言學學會會員大會中公開頒獎及表揚。
- 七、 注意事項：
 1. 報名之論文及相關文件，不論得獎與否均不退回。
 2. 本會得視相關作業需要，向參選者索取其他相關資料，參選者不得拒絕。
- 八、 權利與義務：
 1. 得獎論文將邀請其改寫投稿本學會期刊(中文計算語言學期刊)，期刊中將加註獲得中華民國計算語言學學會碩士論文獎(ROCLING Thesis Award)
 2. 得獎論文得由本學會收藏。

International Workshop on Spoken Corpora and their Applications

Institute of Linguistics (Preparatory Office), Academia Sinica

May 23 – 24, 2003

May 23, 2003 (Room 704, Institute of Linguistics)

| | Presentation | Speaker |
|-------------|--|--|
| 8:50-9:00 | Opening | <i>Dah-an Ho</i> Director, Institute of Linguistics, Academia Sinica |
| 9:00-10:00 | Design and Evaluation of the Corpus of Spontaneous Japanese | <i>Kikuo Maekawa</i> National Institute for Japanese Language, Tokyo |
| 10:00-10:30 | Corpus of Spontaneous Japanese | |
| 10:30-11:00 | Coffee Break | |
| 11:00-12:00 | Tone Acquisition in Taiwanese | <i>Jane Tsay</i> National Chung Cheng University, Minxiong |
| 12:00-12:30 | Taiwan Child Language Corpus | |
| 12:30-14:00 | Lunch | |
| 14:00-14:30 | An overview of research based on the HCRC Map Task Corpus | <i>Robin Lickley</i> Queen Margaret University College, Edinburgh |
| 14:30-15:00 | The HCRC Map Task Corpus | |
| 15:00-15:30 | Coffee Break | |
| 15:30-16:30 | The Compilation, Labelling and Analysis of Four Swedish Travel Dialogue Corpora with Different User-Agent Set-Ups. | <i>Robert Eklund</i> Telia Research AB, Farsta |
| 16:30-17:00 | Swedish Travel Dialogue Corpora | |
| 18:00-20:00 | Reception | Center for Academic Activities |

May 24, 2003 (Room 704, Institute of Linguistics)

| | Presentation | Speaker |
|-------------|--|---|
| 9:00-10:00 | TBA | <i>Shuanfan Huang</i> National Taiwan University, Taipei |
| 10:00-10:30 | TBA | |
| 10:30-11:00 | Coffee Break | |
| 11:00-12:00 | A statistic prosodic model for Mandarin speech | <i>Sin-Horng Chen</i> National Chiao Tung University, Hsinchu |
| 12:00-12:30 | Mandarin Database | |
| 12:30-14:00 | Lunch | |
| 14:00-14:30 | Syllable Contractions in Spontaneous Mandarin | <i>Shu-Chuan Tseng</i> Academia Sinica, Taipei |
| 14:30-15:00 | Mandarin Conversational Dialogue Corpus | |
| 15:00-15:30 | Coffee Break | |
| 15:30-16:30 | Panel Discussion | |
| 17:00-18:00 | Demo | |
| 18:00-20:00 | Banquet | |

International Workshop on
Spoken Corpora and their Applications
口語語料庫與其應用研討會

2003.5.23~24

報名表

- 一、報名：免費
 二、時間：2003年5月23-24日（星期五、六）
 三、地點：中央研究院歷史語言研究所 研究大樓7樓704室
 四、聯絡方式：
 中央研究院語言學研究所籌備處 陳嘉麗 小姐
 台北市11529南港區研究院路2段128號
 聯絡電話：02-2786-3300#301、傳真：02-2785-6622
 電子郵件信箱：kahlai@gate.sinica.edu.tw

* 請於2003年5月12日(星期一)前回訊(電郵、傳真、郵寄均可)

* 共計開放40個名額，額滿即截止報名。

| | | | |
|----------------|---------|--------------|---------|
| 姓 名 | | 性 別 | |
| 服務機構 / 就讀學校 | | 職 稱 / 級 別 | |
| 聯絡電話 | | 傳 真 號 碼 | |
| E - m a i l | | | |
| 午 餐 | 5 / 2 3 | 素 食 | 葷 食 不用餐 |
| | 5 / 2 4 | 素 食 | 葷 食 不用餐 |
| 備 註 | | | |

全球華文網路教育菁英 六月齊聚台灣

即日起線上報名 首波優惠價只要新台幣 1500 元

隨著中華文化在國際上的大放異彩，學習華語文已蔚為世界風潮，加以電腦網際網路的蓬勃發展，數位科技內容的日新月異，網路學習（e-learning）勢不可抵擋。為結合網路科技，推動全球華語文教育，僑務委員會訂於 2003 年 6 月 5 日至 7 日，假台北圓山飯店舉辦為期三天的「第三屆全球華文網路教育研討會」，會中將邀集來自海內外優秀華語文教學專家、學者及僑教工作者，透過相關議題、分組討論、專題演講，及綜合座談等方式，探討如何利用電腦科技推動華語文教學暨推廣中華文化。另研討會將邀請去（91）年海華獎得獎廠商介紹優良華語文教學軟體，並於會場免費贈送優良軟體。

會議期間，將安排參訪中央研究院「數位典藏」及台北世貿 Computex Taipei 國際電腦展。中研院早在 1984 年開始將收集的圖書、檔案與文物資料數位化，利用文字及影像的儲存方式，提供完整齊全的檢索。而全球規模第三大之 Computex Taipei 國際電腦展，今年特別規劃數位內容專區，與會人士將可前往觀摩時下最新、最炫的 e-learning 技術。

另外，為舒緩與會人士連日的緊湊行程，僑委會特別規劃會後旅遊行程，包括「花蓮太魯閣深度文化二日遊」及「淡水、陽明山深度文化一日遊」，請與我們一起來感受台灣的迷人風采。

研討會自即日起開放線上報名，凡於 3 月底前完成報名者，優惠價為新台幣 1500 元。與全球華語文網路教育菁英齊聚一堂，機會難得，現在就上網查詢：

<http://edu.ocac.gov.tw/icice2003>

新聞聯絡人：

中華民國電腦技能基金會 Computer Skills Foundation

詹曉宜 Evelyn Chan

Tel : +886.2.25778806 ext.733 Fax : +886.2.25778135